

CD2

Ne rofen ket ma c'halon baour Je ne donnerais pas mon pauvre cœur

Jeanne LE GOFFIC – Kawan - Miz Du 1981 (Cavan – Novembre 1981)



Ne rofen ket ma c'halon baour
Foueltr e voutik, foueltr fouet d'e vadoù
Ne rofen ket ma c'halon baour
Nag evit arc'hant na evit aour.

Bremañ em eus eñ roet evit netra
D'ur paotrig kozh tri ugent vloaz !
gwelloc'h eo ganin kousket war ar raden
Ur paotrig yaouank en em c'hichen,

evit n'eo kousket war ar pluñv fin
Gant ur paotr kozh ha gris e vin !

Ur paotrig kozh pac'h a en e wele
Dimeus ar voger a tisroae.

Hag emañ eno roc'h-diroc'h
evel Vrun ar gozh wiz evit gwiziñ moc'h !

Ar paotr yaouank pac'h a en e wele
Deus e vuiañ karet e tisroae

Hag e ro dezhi ur vriata kloz
evel emañ an usaj d'ober noz !

*Je ne donnerais pas mon pauvre cœur
Au diable sa boutique, au diable ses biens !
Je ne donnerais pas mon pauvre cœur
Ni pour de l'argent, ni pour de l'or.*

*Maintenant je l'ai donné pour rien
A un petit vieux de soixante ans !*

*Je préfère dormir sur la fougère
Un jeune gars à mes côtés,*

*Que de dormir dans de la fine plume
Avec un vieil homme à la mine grise !*

*Le vieil homme quand il va au lit
Se tourne vers le mur.*

*Et il est là, ronfle et ronfle encore,
Comme Brune la vieille truie quand elle met bas !*

*Quand le jeune gars va dans son lit
Il se retourne vers sa préférée*

*Et il la serre dans ses bras
Comme il est d'usage de faire la nuit !*



Jeanne Le Goffic - couturière
années 40-50
(coll. Awel-Dro - Ifig Troadec)